



Muntianova Mariana

Soborna street
132a, ap.42,
Oleksandriia, 28000

E-mail: eifermuntyan@gmail.com,
maryanateufel@gmail.com

Website:

[https://www.linkedin.com/in/MarianaMuntianova/](https://www.linkedin.com/in/MarianaMuntianova/?locale=en_US)
[locale=en_US](#)

Phone: 0972225635

WORK EXPERIENCE

Фабула

Translator

Feb 2020 — Present

Contractual translation for a publisher.

Translation of a popular scientific book “Four Laws that Drive the Universe” by Peter Atkins.

The work on this book made me find and learn much new information about thermodynamics and related subjects.

Buzzart

Translator, Rewriter

Jun 2015 — Aug 2020

Position: Translator/ Rewriter of German and English articles for various news websites.

Tasks:

- Searching, translation and partial adaptation of news articles from German/English into Russian.
- Searching for relevant content for particular topics (AR, VR, political news, cosmos, vaping, healthy lifestyle, automotive and naval industry)
- Work with the WordPress CMS.
- Creation of articles in Telegraph for the telegram channel.
- Translation / rewriting of different texts from German/English into Russian/Ukrainian.
- Creation of short descriptions.

SIA Remote Service

Customer support representative

Sept 2016 — Oct 2017

Tasks:

- Interacting with customers to handle their complaints and process orders/returns/refunds.
- Providing customers with information about products and services of several companies.
- During that period I was working for eBay\Amazon sellers, software company and online shop.
- For managing customers' requests such apps and web tools were used: Zendesk, Envoy, Amazon Sellercentral and Linnworks.
- Communication with sales and development departments to improve the quality of goods and services.
- Work on FAQ and templates for frequent issues.

KEITK

Tutor

Sept 2014 — Jun 2015

Tutor of Latin and English at a private college.

Tasks:

- Teaching of English and Latin at college
- Working up of teaching methodics

QUALIFICATIONS

Das Deutsche Sprachdiplom der Kultusministerkonferenz, Stufe II (2006)

EDUCATION

Linguistics

Sept 2006 — Jun 2012

CHERKASY STATE TECHNOLOGICAL UNIVERSITY

Master's Degree in linguistics.

German and English philology, translation and tuition.

INTERESTS

My interests include reading, watching videos in different languages and handicraft (esp. embroidery). Also, I like to cook for my relatives and friends. In most cases I spend my weekends in the village.

I prefer to spend my free time with few close friends chatting, playing board games and walking. When being alone I listen to heavy music and sometimes play video games (RTS, Construction and management simulations, RPGs).

I like to work with adult people who'd like to improve their language skills for work, travelling or migration purposes.

I like to watch educative videos and documentaries in different languages.

**ADDITIONAL
INFO**

Single. No children. Moving is possible under certain conditions.

I prefer to work remotely.

Due to monaural hearing issues I prefer to work in writing.

